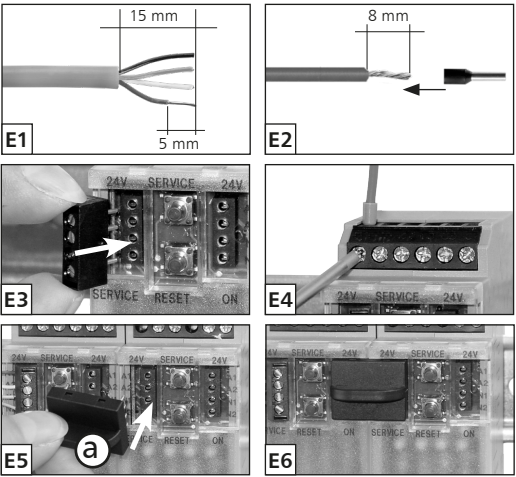
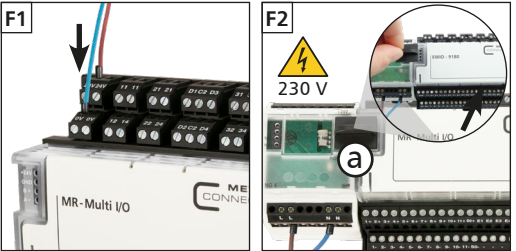


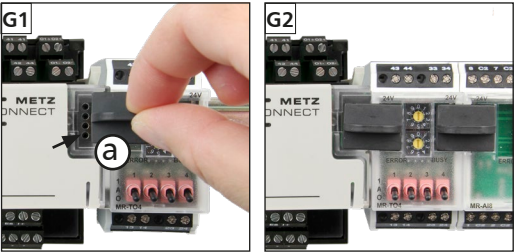
E|



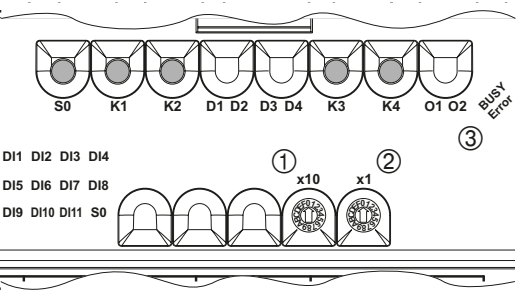
F|



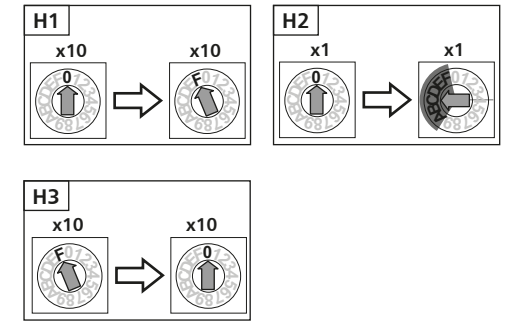
G|



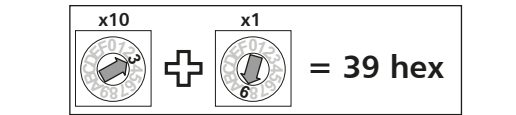
H|



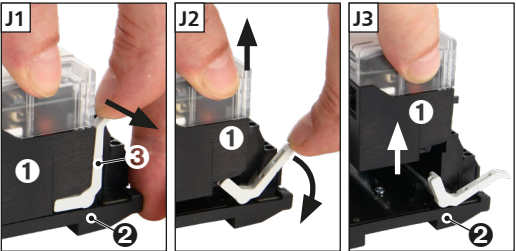
Bitrate/Bit rate/débit binaire



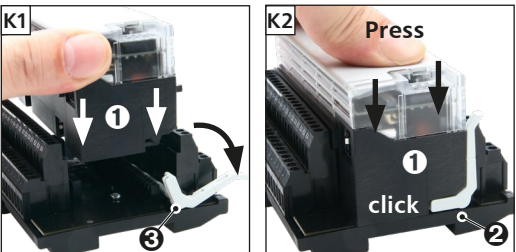
I|



J|



K|



de DEUTSCH

D| Montage

- Anlage spannungsfrei schalten!
- Gerät auf Tragschiene (TH35 nach IEC 60715, Einbau in Elektroverteiler / Schalttafel) setzen.

E| Vorbereitung und Anschluss

- E1 Kabelvorbereitung Busanschluss**
Kabelmantel 15 mm abisolieren.
Adern 5 mm abisolieren.
Litzenleiter mit passenden Aderendhülsen versehen.
- E2 Kabelvorbereitung Geräteanschluss**
Adern 8 mm abisolieren.
Litzenleiter mit passender Aderendhülse versehen.

GEFAHR
Lebensgefahr durch Stromschlag!
Vor Arbeiten an stromführenden Teilen elektrische Leitungen spannungsfrei schalten.

- E3 Busanschluss &**
- E4 Geräteanschluss**
Für Anschluss siehe Seite 1, C|Prinzipbild und D| Anschlüsse, Anzeige- und Bedienelemente.
Adern in die entsprechende Klemmenöffnung einführen und mit Schraubendreher fixieren.
- E5 Anschluss bei Reihenmontage**
- E6**
Das Modul ist ohne Abstand anreihbar.
Bei Reihenmontage Brückenstecker (a) aufstecken, er verbindet Bus- und Versorgungsspannung bei nebeneinander montierten Modulen.

F| Anschluss Spannungsversorgung

- F1 Direktanschluss**
Spannungsversorgung 24 V an Anschlussklemmen 24 V und 0 V anschließen.
24 V AC/DC, +/- 10 % (SELV), 220 mA (AC) / 110 mA (DC)
- F2 Anschluss mit separatem Netzgerät NG4 HS**
Spannungsversorgung 230 V an Anschlussklemmen L1 und N des Netzgeräts NG4 anschließen.
Durch Aufstecken des Brückensteckers (a) Spannungsversorgung 24 V AC/DC zum BMT-Multi I/O herstellen.

G| Reihenmontage weitere Geräte

- G1** Weitere Module sind ohne Abstand anreihbar.
Bei Reihenmontage Brückenstecker (a) aufstecken, er verbindet Bus- und Versorgungsspannung bei nebeneinander montierten Modulen.

HINWEIS
Am Einspeisepunkt der mit Brückenstecker angereichten Geräte darf ein Strom von max. 2 A fließen.

H| Bitrate einstellen

Mit den Drehschaltern x10 (1), x1 (2) wird die Bitrate eingestellt.
Werkseinstellung: 9600 Bit/s
Zur Einstellung der Bitrate muss das Gerät in den Programmiermodus versetzt werden.
Hinweis:
Eine Verbindung zum Bus ist für den Programmiermodus nicht notwendig!

- Hierzu sind folgende Schritte durchführen.
- Versorgungsspannung des Gerätes einschalten.

Bitrate einstellen

- H1** Schalter x10 (1) auf F drehen, Programmiermodus „Ein“ (LEDs BUSY und Error (3) blinken abwechselnd)
- H2** Gewünschte Bitrate gemäß untenstehender Tabelle mit Drehschalter x1 (2) einstellen.

x10	F	F	F	F	F	F
x1	A	B	C	D	E	F
Bit/s	9600	19200	38400	57600	76800	115200

- Nach der Einstellung 1 Sekunde warten, der Wert wird übernommen.
- H3** Schalter x10 (1) auf 0 drehen, Programmiermodus „Aus“ (Gerät wird neu initialisiert).

I| Moduladresse einstellen

Mit den Drehschaltern x10 (1), x1 (2) wird die Moduladresse eingestellt.
Adressbereich: 00 bis F9
Beispiel: x10 = 3 + x1 = 9 , Moduladresse = 39 hex
Alle anderen Einstellungen = 0 = Broadcast

J| Entfernen der Elektronikbaugruppe

- Für Servicezwecke kann die Elektronikbaugruppe 1 des BMT-Multi I/O vom Gehäuseunterteil 2 abgenommen werden.
- J1** Auswurfhebel 3 am Gehäuseunterteil nach hinten drücken
- J2** Gleichzeitig die Elektronikbaugruppe 1 nach vorne ziehen
- J3** Elektronikbaugruppe 1 nach vorne aus dem Gehäuseunterteil 2 herausnehmen

K| Einsetzen der Elektronikbaugruppe

- K1** Auswurfhebel 3 muss nach hinten gelegt sein. Elektronikbaugruppe 1 aufsetzen
- K2** Elektronikbaugruppe 1 nach unten auf das Gehäuseunterteil 2 drücken bis es einrastet.

en ENGLISH

D| Mounting

- Disconnect the system from the power supply!
- Click the device on rail (TH35 according to IEC 60715, mounting into electrical distribution cabinet / control panels).

E| Preparation and Connection

- E1 Cable preparation for bus connection**
Strip the cable sheath by 15 mm.
Strip wires by 5 mm.
Put on appropriate wire end sleeves to stranded wires.
- E2 Cable preparation for device connection**
Strip wires by 8 mm.
Put on appropriate wire end sleeves to stranded wires.

DANGER
Risk of death by electric shock!
Switch off all electrical power supply before starting work on energized parts.

- E3 Bus connection &**
- E4 device connection**
See page 1 C| connection diagram and D| Terminals, display and control elements.
Insert the wires into the respective contacts and fix them with a screw driver.
- E5 Connection for side-by-side mounting**
- E6**
The module is suitable for side-by-side mounting without space. Plug on the jumper (a) when mounting the modules side-by-side, the jumper connects bus and supply voltage of the side-by-side mounted modules.

F| Connection of the supply voltage

- F1 Direct connection**
Connect the supply voltage 24 V to terminal blocks 24 V and 0 V.
24 V AC/DC, +/- 10 % (SELV), 220 mA (AC) / 110 mA (DC)
- F2 Connection with separate power supply NG4 HS**
Connect the supply voltage 230 V to terminal blocks L1 and N of the power supply NG4.
Establish the power supply 24 V AC/DC to the BMT-Multi I/O by plugging the jumper (a).

G| Side-by-side mounting of more devices

- D1** The module is suitable for side-by-side mounting without space. Plug on the jumper (a) when mounting the modules side-by-side, the jumper connects bus and supply voltage of the side-by-side mounted modules.

NOTE
A current of max 2 amps is allowed to flow at the feed point of the devices connected by jumper.

H| Bit rate setting

Bit rate is set with the rotary switches x10 (1), x1 (2).
Factory setting: 9600 Bit/s
The device has to be switched to the programming mode for bit rate setting.
Note:
A connection to the bus is not necessary for the programming mode!

- The following steps are necessary:
- Switch on the supply voltage of the device.

Bit rate setting

- H1** Turn switch x10 (1) to F, programming mode “ON” (BUSY and Error LEDs (3) flash alternately).
- H2** Set the desired bit rate with rotary switch x1 (2) as per the chart below.

x10	F	F	F	F	F	F
x1	A	B	C	D	E	F
Bit/s	9600	19200	38400	57600	76800	115200

- Wait 1 second after setting, the value is stored.
- H3** Turn switch x10 (1) to 0, programming mode “OFF” (device is reinitialized).

I| Setting of the module address

The module address is set with the rotary switches x10 (1) and x1 (2).
Address range: 00 to F9
Example: x10 = 3 + x1 = 9 , module address = 39 hex
All other settings = 0 = Broadcast

J| Remove the electronic unit

- The electronic unit 1 of the BMT-Multi I/O can be removed from the lower housing part 2 for maintenance.
- J1** Push back the eject lever 3 at the lower housing part.
- J2** and at the same time pull forward the electronic unit 1
- J3** Remove the electronic unit 1 from the lower housing part 2.

K| Put in the electronic unit

- K1** The eject lever 3 has to be in the back position. Put in the electronic unit 1.
- K2** Push down the electronic unit 1 to the lower housing part 2 until it snaps in.

fr FRANÇAIS

D| Montage

- Mettre l'installation hors tension !
- Encliqueter l'appareil sur rail (TH35 selon IEC 60715, montage aux répartiteurs électriques / tableaux de commande).

E| Préparation et Raccordement

- E1 Préparation du câble pour raccordement du bus**
Dénuder la gaine de câble de 15 mm.
Dénuder les fils de 5 mm.
Poser des embouts appropriés sur les fils multibrins.
- E2 Préparation du câble pour raccordement de l'appareil**
Dénuder les fils de 8 mm.
Poser des embouts appropriés sur les fils multibrins.

DANGER
Danger de mort par choc électrique !
Avant toute intervention sur des pièces conductrices, mettre des lignes électriques hors tension.

- E3 Raccordement du bus &**
- E4 raccordement de l'appareil**
Voir page 1, C| schéma de principe et D| Terminaux, affichage et éléments de commande.
Insérer les fils dans les contacts respectifs et les fixer avec un tournevis.
- E5 Raccordement pour montage côte à côte**
- E6**
Le module peut être monté côte à côte sans espace. Enfiler le cavalier (a) dans les modules monter côte à côte, il relie la tension de bus et d'alimentation des modules montés côte à côte.

F| Raccordement de la tension d'alimentation

- F1 Raccordement direct**
Raccorder la tension d'alimentation 24 V aux borniers 24 V et 0 V.
24 V AC/DC, +/- 10 % (SELV), 220 mA (AC) / 110 mA (DC)
- F2 Raccordement via bloc d'alimentation externe NG4 HS**
Raccorder la tension d'alimentation 230 V aux borniers L1 et N du bloc d'alimentation NG4.
Enfiler le cavalier (a) pour établir l'alimentation en tension 24 V AC/DC au BMT-Multi I/O.

G| Montage côte à côte de plusieurs appareils

- G1** D'autres modules peuvent être montés côte à côte sans espace. Enfiler le cavalier (a) aux modules, il relie la tension de bus et d'alimentation des modules montés côte à côte.

NOTICE
Le courant circulant au point d'alimentation des appareils raccordés par cavalier ne doit pas dépasser 2 A.

H| Réglage du débit binaire

Le débit binaire est réglé avec les commutateurs rotatifs x10 (1), x1 (2).
Réglage d'usine : 9600 Bit/s
L'appareil doit être mis en mode de programmation pour le réglage du débit binaire.
Avis :
Une connexion au bus n'est pas nécessaire pour le mode de programmation !

- Exécuter les étapes suivantes.
- Mettre l'appareil sous tension d'alimentation.

Réglage du débit binaire

- H1** Tourner le commutateur x10 (1) sur F, mode de programmation « MARCHÉ » (les DEL rouges et vertes (3) clignotent en alternance).
- H2** Régler le débit binaire souhaité avec le commutateur rotatif x1 (2) selon le tableau ci-dessous.

x10	F	F	F	F	F	F
x1	A	B	C	D	E	F
Bit/s	9600	19200	38400	57600	76800	115200

- Attendre 1 seconde après le réglage, la valeur est acceptée.
- H3** Tourner le commutateur x10 (1) sur 0, mode de programmation « ARRÊT » (l'appareil est réinitialisé).

I| Réglage de l'adresse du module

L'adresse du module est réglée avec les commutateurs rotatifs x10 (1) et x1 (2).
Plage d'adresses : 00 à F9
Exemple : x10 = 3 + x1 = 9, l'adresse du module = 39 hex
Tous les autres réglages = 0 = Broadcast

J| Enlever l'unité électronique

- L'unité électronique 1 du BMT-Multi I/O se laisse enlever de la partie inférieure du boîtier 2 pour l'entretien.
- J1** Pousser le levier d'éjection 3 à la partie inférieure du boîtier vers l'arrière.
- J2** et tirer en même temps l'unité électronique 1 vers l'avant.
- J3** Enlever l'unité électronique 1 vers l'avant de la partie inférieure du boîtier 2.

K| Remonter l'unité électronique

- K1** Le levier d'éjection 3 doit être en position arrière. Placer l'unité électronique 1.
- K2** Appuyer sur l'unité électronique 1 vers le bas sur la partie inférieure du boîtier 2 jusqu'à ce qu'elle se clique en place.